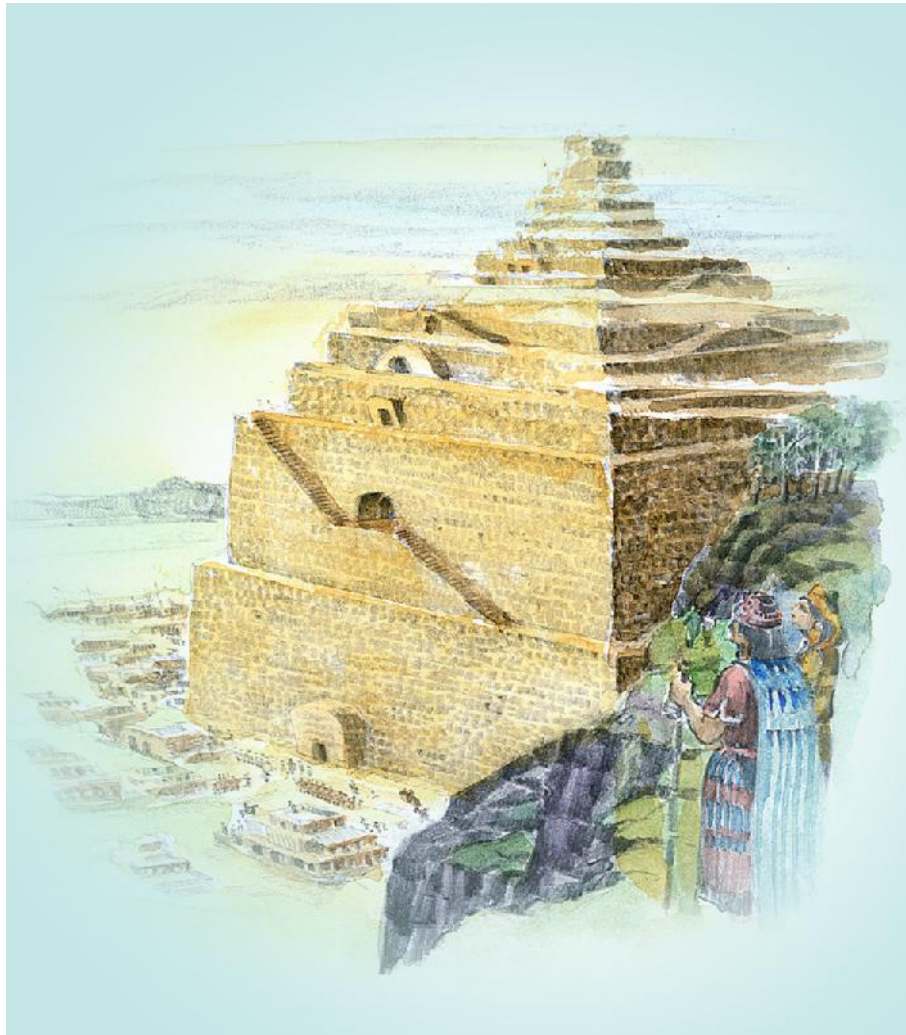


BAABELIN (BABYLONIN) TORNI



Kuva © taidegraafikko Kimmo Pälikkö

1. Kertomuksen taustatietoja

a) Kertomuksen tapahtumapaikka

Sinearin maassa. Paikka on sama, johon myöhemmin syntyi Baabel (Babylon), muinaisen Babylonian kuuluisa suurkaupunki Eufrat-joen alajuoksun varrella, n. 90 km nykyisestä Bagdadista. Sana "Baabel" tarkoittaa sekaannusta.

b) Ajallinen yhteys muihin kertomuksiin

Kertomus on ensimmäinen, joka kerrotaan Raamatussa vedenpaisumuksen jälkeen. Nooa itse eli vielä 350 vuotta vedenpaisumuksen jälkeen.

Nooan jälkeläiset olivat lisääntyneet sukukunniksi ja kansakunniksi.

2. Itse kertomus Raamatusta

1 Moos. 11:1–9

Kaikessa maassa oli yksi kieli ja yksi puheenparsa. Kun he (osa Nooan jälkeläisistä) lähtivät liikkeelle itään päin, löysivät he lakeuden Sinearin maassa ja asettuivat sinne. He sanoivat toisillensa: "Tulkaa, tehkäämme tiiliä ja polttakaamme ne koviksi. "Tiiltä he käyttivät kivenä, ja maapihkaa he käyttivät laastina. He sanoivat: "Tulkaa, rakentakaamme itsellemme kaupunki ja torni, jonka huippu ulottuu taivaaseen, ja tehkäämme itsellemme nimi, ettemme hajaantuisi yli kaiken maan."

Niin Herra astui alas katsomaan kaupunkia ja tornia, jonka ihmislapset olivat rakentaneet. Herra sanoi: "Katso, he ovat yksi kansa, ja heillä kaikilla on yksi kieli, ja tämä on heidän ensimmäinen yrityksensä. Nyt ei heille ole mahdotonta mikään, mitä aikovatkin tehdä. Tulkaa, astukaamme alas ja sekoitakaamme siellä heidän kielensä, niin ettei toinen ymmärrä toisen kieltä." Niin Herra hajotti heidät sieltä yli kaiken maan, niin että he lakkasivat kaupunkia rakentamasta. Siitä tuli sen nimeksi Baabel, koska Herra siellä sekoitti kaiken maan kielen; ja sieltä Herra hajotti heidät yli kaiken maan.

3. Kertomuksen keskeinen opetus

Jumala esti yrityksen, joka perustui ihmisten luottamukseen omiin voimiinsa.

4. Muita vastaavia kertomuksia Raamatussa

Tässä kertomuksessa Jumala hajotti ihmiset puhumaan eri kieliä. Ensimmäisenä helluntaina apostolit saivat Pyhän Hengen lahjana taidon puhua eri kieliä.

5. Opeteltava Raamatun lause

Salomon virsi. Jos Herra ei huonetta rakenna, niin sen rakentajat turhaan vaivaa näkevät. Jos Herra ei kaupunkia varjele, niin turhaan vartija valvoo. Ps. 127:1

6. Lauluehdotus PK 127 (suluissa sormileikin ohje)

Pienet rakentajat me tiilen tiileen liitämme (rakennetaan kuten laulussa tyhmämies)
temppeleihin, (tehdään käsillä kolmio = temppele)
jota maailma ei näe. (viedään kädet silmille)
Jeesus kun on kanssamme, (näytetään sormella ylös taivaaseen)
joka päivä nousee se. (nostetaan käsiä ylös kerros kerrokselta)
Kaikki Isän lapset yhdistää. (otetaan vieruskaveria kädestä kiinni, käsiä heiluttaen)

20.1.2013

Pienet rakentajat me arjen töihin liitämme (rakennetaan, kuten 1. säkeistössä)
sitä Sanaa, (tehdään käsillä auki oleva kirja, Raamattu)
jota maailma ei nää. (viedään kädet silmille)
Hän kun vain on kanssamme (näytetään sormella ylös taivaaseen)
arkityömme siunaa se. (nostetaan kädet eteen, kämmenet alaspäin = siunaus)
Kaikki Isän lapset yhdistää. (otetaan vieruskaveria kädestä kiinni, käsiä heiluttaen)
Sävel Afrikkalainen, sanat tuntematon.

Pienet rakentajat me

Sävel afrikkalainen, sanat tuntematon



Pie - net ra - ken - ta - jat me tii - len tii - leen lii - täm - me tem - pe -
- li - hin, jo - ta maa - il - ma ei nää. Jee - sus kun on kans - sam - me, jo - ka
päi - vä nou - see se. Kaik - ki I - sän lap - set yh - dis - tää.

Isompien lasten kanssa voisi laulaa virren 341 (UVK 582) psalmin 127 mukaan:
Jos huonetta ei rakenna Jumala auttajamme.

Ihan pienten lasten kanssa voisi laulaa: Tyhmä mies hiekalle rakensi.

7. Tehtäviä / kysymyksiä

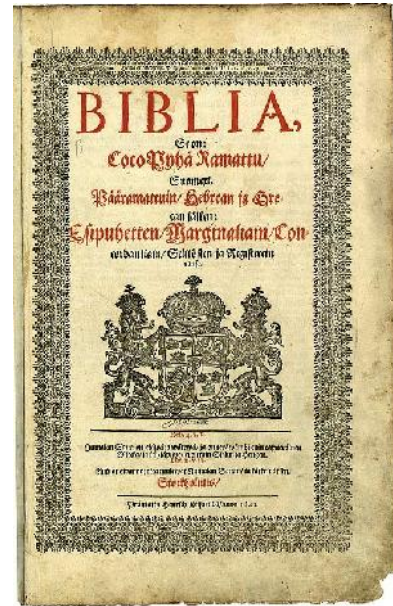
Keskustelkaa isompien lasten kanssa, mitkä ihmisen toimet ovat tänä päivänä verrattavissa Baabelin tornin rakentamiseen. Vrt: "Nyt ei heille ole mahdotonta mikään, mitä aikovatkin tehdä." esim. koeputkihedelmoitys, kloonaus, geenimanipuloitu ruoka, atomipommin valmistus, avaruuslennot...

Väritä lopussa oleva kuva.

8. Muuta huomioitavaa: Pyhän Raamatun kielistä (Lähde: wikipedia.fi)



S. Paolo Fuori le Muran Raamattu, esilehti Viidenteen Mooseksen kirjaan, 800-luku.



Ensimmäisen suomalaisen Raamatun, *Biblian*, nimilehti, 1642

Vanhan Testamentin kirjat on kirjoitettu hepreaksi ja Uuden Testamentin kirjat kreikaksi.

Suomeksi Uusi Testamentti ilmestyi Agricolan kääntämänä vuonna 1548 (Se Wsi Testamenti). Vuonna 1642 ilmestyi vihdoin ensimmäinen kokonainen Raamattu suomeksi (Biblia, Se on: Coco Pyhä Ramattu Suomexi).

Nykyisin Raamattu on käännetty useammalle kielelle kuin mikään muu kirja. Vuonna 2004 vähintään yksi Raamatun kirja oli käännetty 2377 kielelle kaikkiaan 6900 SIL Internationalin luettelemasta kielestä. Näihin kuuluu 665 afrikkalaista, 585 aasialaista, 414 oseanialaista, 404 Latinalaisen Amerikan ja Karibianmeren, 209 eurooppalaista ja 75 pohjois-amerikkalaista kieltä. Näin Raamattu on periaatteessa saatavilla kokonaan tai osittain 98 prosentille maailman väestöstä. Vrt: "Tämä valtakunnan evankeliumi pitää saarnattaman kaikessa maailmassa, todistukseksi kaikille kansoille; ja sitten tulee loppu." Matt. 24:14

Jeesuksen äidinkieli (kotikieli) oli aramea. Aramea on hepreasta muotoutunut seemiläinen kieli. Ajanlaskun alun tienoilla aramea oli juutalaisten yleisimmin puhuma kieli. 600-luvulta alkaen arabia syrjäytti aramean Lähi-idän valtakielenä.

20.1.2013

